

INSTRUCTION

Solyxx
672572.002



~ 220 - 240 V 50/60 Hz IP 20



2 x 0,75 mm²

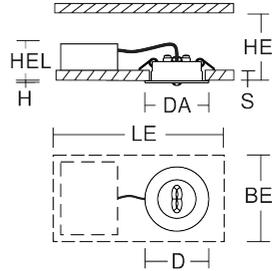
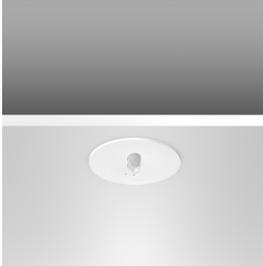
1,50 mm²



Bereitschaftsschaltung / non maintained
=> 5 °C ... + 45 °C

3 h

LiFePo4
3,2 V - 1,5 Ah



D 50, H 4, HEL 52



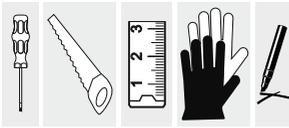
DA 42-44, HE 150,
S 1-25, LE 300, BE 85



180 g

	Φ_{lm} [lm]	P_{W} [W]	Φ_{lm} [lm]	P_{W} [W]	P_{W}
LED	130	0,4	130	0	1 x 1 W
CCT [K]	CRI	EEK			
6400	80	E			

COS φ					
0,32					





Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der elektrische Anschluss muss ordnungsgemäß nach geltenden Normen und den nationalen sowie internationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften erfolgen.
- Beschädigte Leuchten dürfen nicht betrieben werden.
- Keine Haftung für Schäden durch unsachgemäßen Einsatz.
- Bei Instandsetzung nur Originalteile verwenden.
- Tragfähigkeit der Decke und Befestigungselemente sicherstellen.

Betrieb der Leuchte

- Die unzulässigen Umgebungstemperaturen reduzieren die Lebensdauer der Leuchte, im Extremfall droht der Frühausfall.
- Zur Vermeidung von EMV-Problemen die Durchgangsverdrahtung nicht entlang der Leuchtenverdrahtung führen.
- Steuereingänge von dimmbaren Leuchten mit handelsüblichen für Netzspannung geeigneten Leitungen anschließen.

Manipulationen unserer Produkte sind unzulässig

Veränderung, Umarbeitung, Umkennzeichnung von Produkten sowie deren Verpackung sind unzulässig und verletzen u.a. unsere eingetragenen Warenzeichenrechte. Solche Modifikationen können technische Eigenschaften unserer Produkte negativ beeinflussen, diese zerstören und möglicherweise Folgeschäden an anderen Objekten verursachen. Für durch derartige Modifikationen verursachte Schäden kann der Hersteller in keinem Fall verantwortlich gemacht werden.



General Safety Information

- Electric connection must be appropriate according to all applicable standards and other national and international safety and accident prevention regulations.
- Damaged luminaires must not be operated.
- No liability is accepted for damages resulting from improper use.
- Use genuine parts only for repair.
- Ensure stability of the ceiling and fastening elements.

Operation of the luminaire

- Exceeding the permissible ambient temperature will reduce the luminaire's lifecycle, resulting in premature failure in extreme cases.
- Avoid ESD problems by not routing feed-through wiring directly along the wiring of the luminaire.
- Connect control inputs of dimmable luminaires with standard cables suitable for power supply voltage.

Manipulation of our products is not permitted

Modifications, reworking, re-labelling of products as well as their package is not permitted and infringes, amongst others, our registered trademark rights. Such modifications may affect technical properties of our products, damage them and possibly cause consequential damage to other objects. The manufacturer shall not be responsible under any circumstances for damage caused by such modifications.



Bei Fragen zu unseren Symbolen, besuchen Sie folgende Webseite:

If you have any questions about our signs, visit the following website:



https://www.rzb.de/fileadmin/assets/downloads/PDF/RZB_Symbolklaerung.pdf

EEK

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G entsprechend Verordnung (EU) 2019/2015

This product contains a light source of energy efficiency class G according to regulation (EU) No 2019/2015



Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1

The light source of this luminaire is not replaceable, when light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1



Nicht zur Abdeckung mit Wärmedämm-Material geeignete Leuchten!

Not to be covered with thermal insulation material!



Zur Verwendung in Anlagen nach EN 50172 / DIN VDE 0108-100

For installation according to EN-50172 / DIN VDE 0108-100



Die Sicherheitsleuchten werden generell mit entladenen oder teilentladenen Akkus ausgeliefert und müssen für die volle Funktionstüchtigkeit die vorgegebene Inbetriebnahme durchlaufen.

The emergency luminaires are delivered with either discharged or only partially charged batteries and run through the specified commissioning before reaching their fully operability.



Einteilung Notleuchten

*	**	***	****
---	----	-----	------

Veränderungen am Auslieferungszustand der Leuchte sind gemäß DIN EN 60598-2-22 auf dem Typenschild zu kennzeichnen.

Classification Emergency Lighting

*	**	***	****
---	----	-----	------

Modifications to the delivery condition of the luminaire must be documented on the product label accordingly to IEC 60598-2-22.

*	Typ (1-stellig)	Type (1-digit)
X	Einzelbatterie	Self-Contained
Z	Zentralbatterie	Central Supply

**	Betriebsart (1-stellig)	Operating Mode (1-digit)
0	Notleuchte Bereitschaftsschaltung	Emergency Lighting non-maintained
1	Notleuchte Dauerschaltung	Emergency Lighting maintained
2	Kombinierte Notleuchte Bereitschaftssch.	Combi. Emergency Lighting non-maintained
3	Kombinierte Notleuchte Dauerschaltung	Combined Emergency Lighting maintained

***	Einrichtungen (max. 7-stellig)	Installation (max. 7-digit)
A	manuelle Prüfeinrichtung	Manual Test Device
B	Fernschalter für Ruhe-Zustand	Including Remote Rest Mode
C	Fernausschaltemöglichkeit	Including Inhibiting Mode
D	Arbeitsstätten m. besonderer Gefährdung	High-Risk Task-Area Luminaire
E	Lampe oder Batterie nicht austauschbar	With non-replaceable Lamps or Battery
F	automatische Prüfeinrichtung	Automatic Test Device
G	von innen beleuchtetes Sicherheitszeich.	Inside illuminated safety sign

****	Betriebsdauer (2/3-stellig) (nur bei Einzelbatterie)	Duration Time (2/3-digit) (only for self-contained)
60	Betriebsdauer 60 Minuten	Duration Time 60 Minutes
180	Betriebsdauer 180 Minuten	Duration Time 180 Minutes
480	Betriebsdauer 480 Minuten	Duration Time 480 Minutes



Funktionsanzeige LED / Indicator LED

   	grün / green	Permanent an Permanent on	Normalzustand bei Netzanschluss Normal status when mains connected
		Langsam blinkend (1 s) Slow flash (1 s)	Dauertest läuft Duration test running
		Schnell blinkend (0,2 s) Fast flash (0,2 s)	Funktionstest läuft Function test running
		Normal blinkend nur 3 mal (0,5 s) Normal flash three times only (0,5 s)	Zurücksetzen der Zeit Time reset
   	rot / red	Permanent an Permanent on	Batteriefehler Battery failure
		Langsam blinkend (1 s) Slow flash (1 s)	Lampenfehler Lamp failure
		Schnell blinkend (0,2 s) Fast flash (0,2 s)	Dauertestfehler - die Kapazität der Batterie ist nicht ausreichend Duration failure - the capacity of the battery is not enough
		Aus Off	Notbetrieb Emergency mode

Funktionstest

Der Funktionstest wird jede Woche für 3 Minuten durchgeführt. Es wird der Anschluss der Batterie, die Batterieentladung und die Verbindung des LED Moduls überprüft.

Dauertest

Beim ersten Einschalten, aber spätestens nach 24 Stunden laden, wird ein erster Betriebsdauertest durchgeführt. Der jährliche Betriebsdauertest wird für 3 Stunden an einem Tag, zwischen dem 300. bis zum 365. Tag jedes Jahres durchgeführt. Er überprüft ebenso den Anschluss der Batterie und den des LED Moduls.

Function Test

The function test is carried out every week for 3 minutes. It will check the connection of battery, battery discharging and the connection of LED module.

Duration Test

An initial duration test is carried out at first power on, but after 24 hours charging. The yearly duration test is carried out for 3 hours on one day within the 300th day to the 365th day every year. It will also check the connection of battery and LED module.

Anschlussplan / Wiring diagramm



Manuelles Testen / Manual testing

Dauer / Duration

Funktion / Function

Für <2 s Drücken
Press for <2 s

Simuliert den Notbetrieb
Simulate emergency mode

Für 3-5 s Drücken
Press for 3-5 s

Startet den Dauertest manuell. Der Test kann durch die Off Taste unterbrochen werden (1-2 s).

Start duration test manually. Test can be aborted by pressing off (1-2 s)

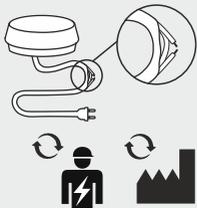
Für 5-8 s Drücken
Press for 5-8 s

Startet den Dauertest manuell. Test kann durch die Off Taste unterbrochen werden (1-2 s).

Start Function test manually for 60 s. The test can be aborted by pressing off (1-2 s)

Für >10 s Drücken
Press for >10 s

Zurücksetzen der Zeit
Time reset



Die äußere flexible Leitung dieses Gerätes darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. DIN EN 60335-1 / IEC 60335-1

The outer flexible cable contained in this device shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. DIN EN 60335-1 / IEC 60335-1



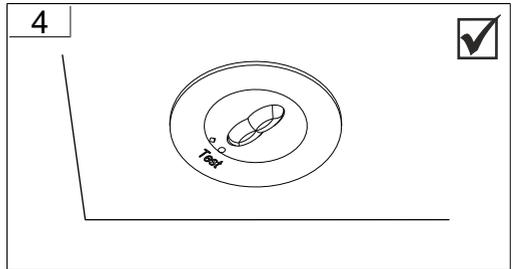
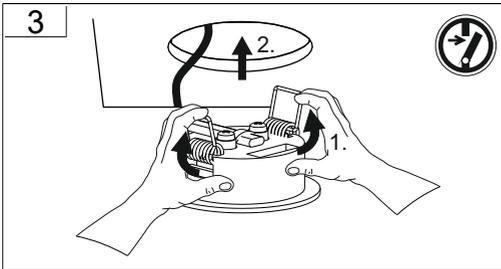
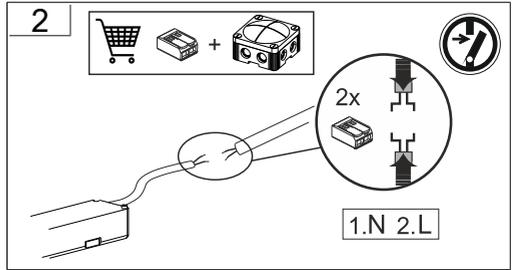
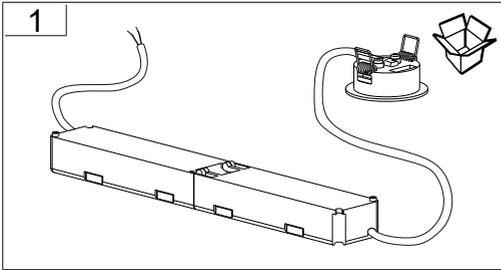
Routinemäßiges Testen / Routine Testing

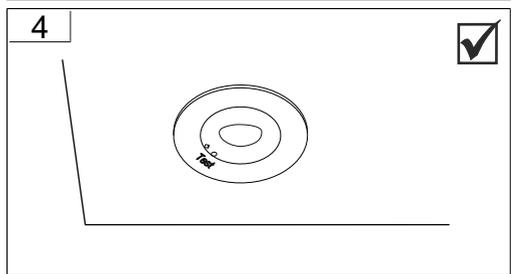
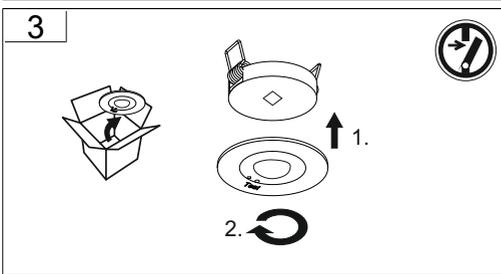
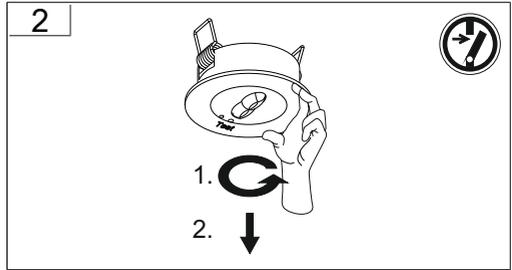
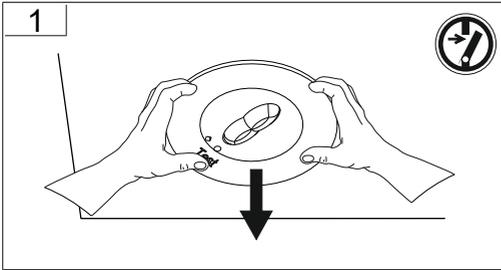
Tests sollten gemäß den Empfehlungen der Richtlinien BS 5266 & EN 50172 durchgeführt werden.

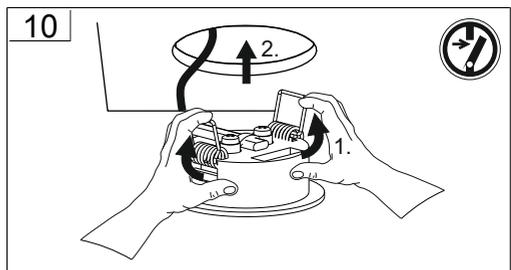
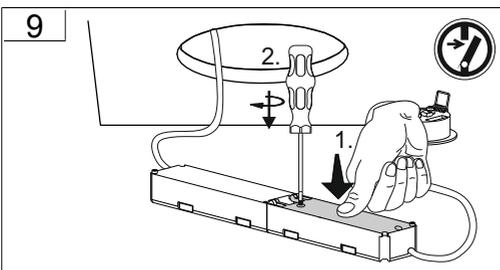
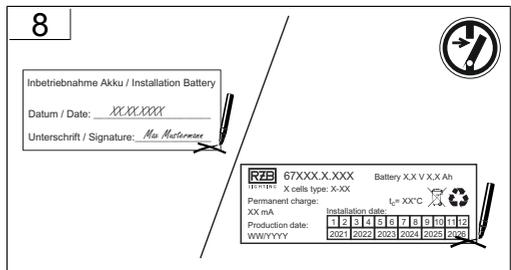
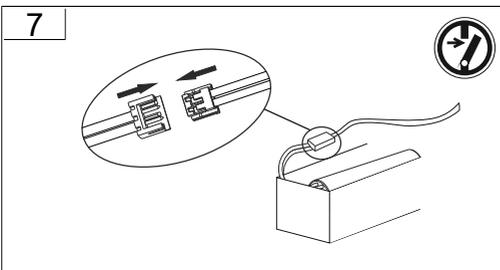
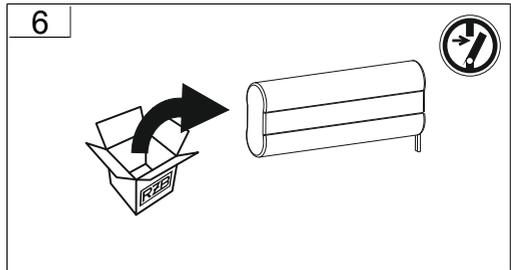
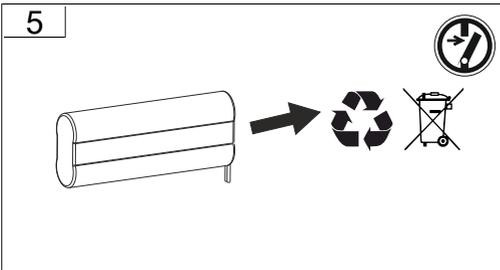
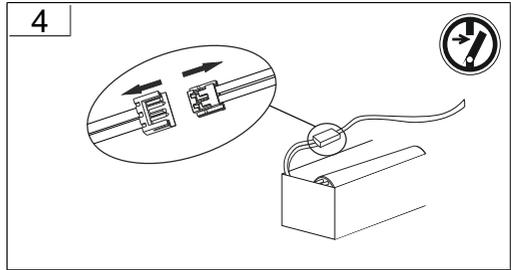
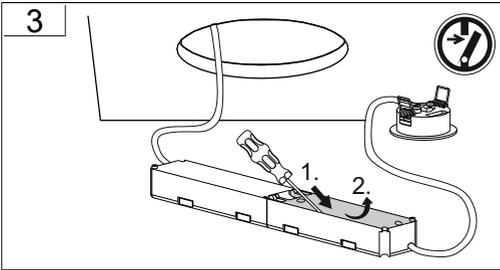
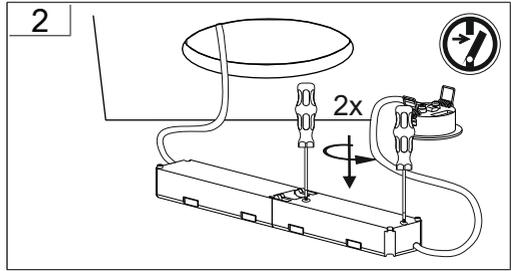
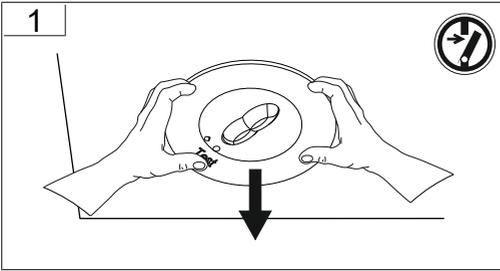
1. Schalten Sie die Netzversorgung nach der Installation nicht aus. Wenn eine Unterbrechung unausweichlich ist, müssen die Batterien vorher abgeklemmt werden, um Schäden an diesen zu vermeiden. Lassen Sie die Leuchte 24h ununterbrochen laden.
2. Der wöchentliche Funktionstest wird automatisch durchgeführt, kann jedoch auch manuell gestartet werden.
3. Der jährliche Bemessungsbetriebsdauertest wird automatisch durchgeführt, kann jedoch auch manuell gestartet werden.
4. Die Batterien sollten ersetzt werden, wenn die Leuchte den 3 Stunden Dauertest nicht mehr besteht.
5. Die Prüfung erfolgt durch Unterbrechung der ungeschalteten Versorgung für die Dauer der Prüfung oder der Selbsttestfunktion nach IEC62034.
Während der Prüfung sollte die Leuchte im Notbetrieb eingeschaltet bleiben.
6. Stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeige während des Lademodus leuchtet. Wenn die Ladeanzeige (LED) nicht leuchtet, weist dies auf einen Fehler hin.
7. Ersetzen Sie die defekte Lichtquelle und Batterien sofort.

Testing should be carried out in accordance with the recommendations of BS 5266 & EN 50172

1. Do not switch off unswitched mains supply after installation. If interruption is unavoidable, the batteries must be disconnected or damage to the batteries may occur. Leave the luminaire on continuous charge for 24 hours.
2. The weekly function test is performed automatically, but can also be started manually.
3. The annual rated duration test is performed automatically, but can also be started manually.
4. Batteries should be replaced when the luminaire no longer meets the 3 hours duration performance.
5. Testing is performed by interrupting the unswitched supply for the test duration manually or self-test function complying with IEC62034.
During testing the luminaire should remain illuminated in emergency mode.
6. Ensure that the „charge indicator“ is „ON“ during „Charging Mode“
If the charge indicator (LED) is unlit, this signifies a fault.
7. Replace faulty light source and batteries immediately.

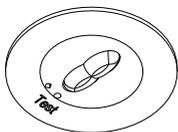


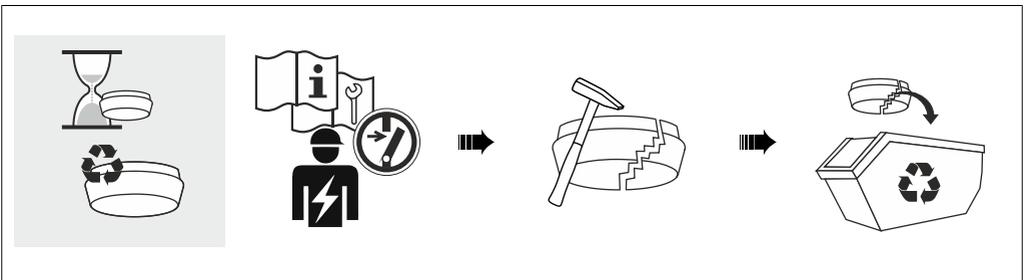
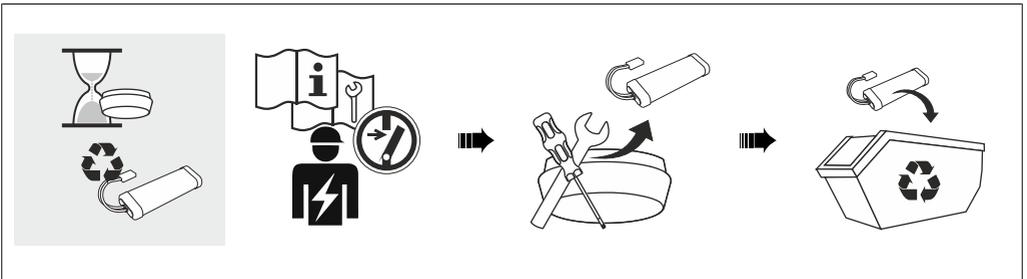
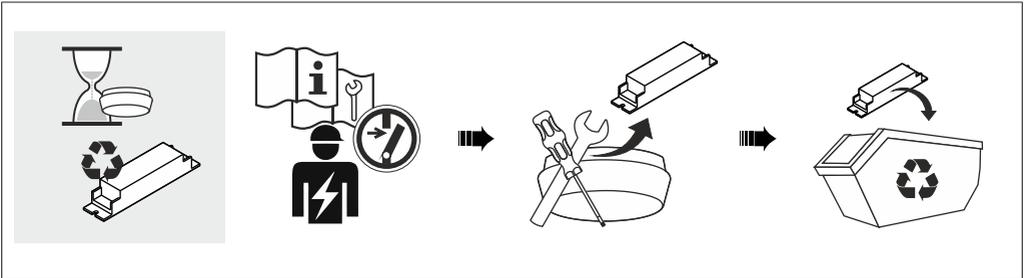
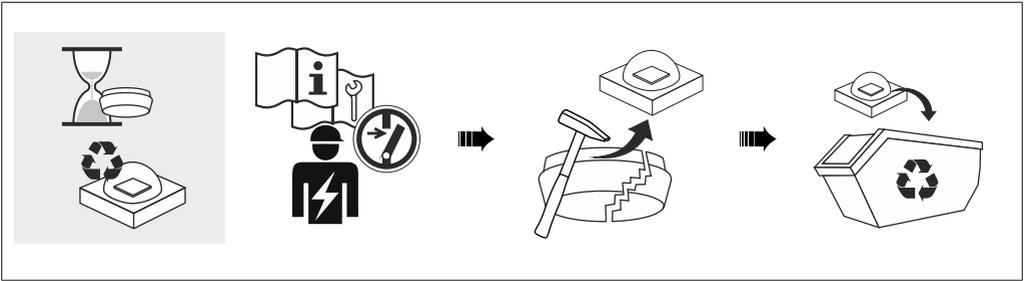






11

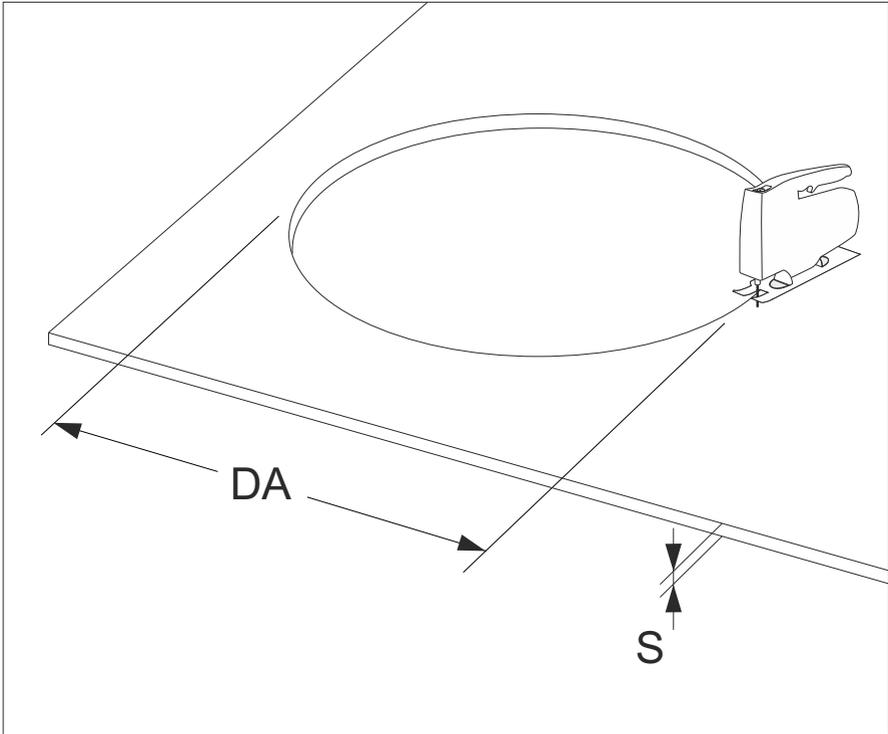








Ausschnitt / cutout



RZB - Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH

 Rheinstraße 16, 96052 Bamberg

 0951/7909-0

 0951/7909-198

 info@rzb-leuchten.de